

# Der Bettelstudent

Operette in 3 Akten von F. Zell und Richard Genée

Musik von Carl Millöcker — (Neubearbeitung von Carl Hagemann)

Gesamtleitung: Willy Seidl

Inszenierung: Robert Mästelberger

Musikalische Leitung: Franz Herburger

Tänze: Lilo Engbarth

## Personen:

Palmatica, Gräfin Nowalska . . . . .	Mizzi Günther
Laura	Elisa Illard
Bronislawa } ihre Töchter . . . . .	Elisabeth Sandner
Oberst Ollendorf, Gouverneur von Krakau . . . . .	Fritz Imhoff
Major von Wangenheim	Andreas Steinbach
Rittmeister von Henrici	Hans Steilau
Leutnant von Schweinitz	Franz Lagrange
Fährich von Lichtenfels	Carmen v. Perwolf
Bohumil Malachowski, Intendant der Stadtmusik . . . . .	Hans Ludwig
Eva, seine Frau . . . . .	Mizzi Freihardt
Jan Janicki	Hermann Grootte
Simon Rymanowicz } Studenten d. Krakauer Univ.	Hans Heinz Bollmann
Enterich, sächsischer Invalide und Kerkermeister . . . . .	Richard Waldemar
Piffte } Schließer . . . . .	Rudolf Klausner
Puffte } . . . . .	Edi Brosch
Der Bürgermeister von Krakau . . . . .	Hans Dumfort
Onophrie, Palmaticas Leibeigener . . . . .	Vinzenz Kaiser
Ein Wirt . . . . .	Edi Holm
Ein Gefangener . . . . .	Hans Wilhelm

Die Operette spielt im Jahre 1704 in Krakau.

Das Vorspiel im Hofe der Zitadelle. — Der 1. Akt am Marktplatz.

Das Zwischenpiel bei der Gräfin Nowalska. — Der 2. Akt im Schlosse

Ollendorfs. — Der 3. Akt vor dem Schlosse Ollendorfs.

Bühnenbild: Walter v. Hoeslin

Kostüme: Alfred Kunz

Kostümausführung: Lambert Hofer

Decorationsanfertigung: Hans Kauzky und Karl Klement

Pausen: Nach dem 1. und 2. Akt.

Anfang 20 Uhr.

Ende 23 Uhr.

Neuinszenierung!

Neuinszenierung!

# Der Bettelstudent

13. 12. 38

Operette in 3 Akten von F. Zell und Richard Genée

Musik von Carl Millöcker — (Neubearbeitung von Carl Hagemann)

Gesamtleitung: Willy Seidl

Inszenierung: Robert Nöstlberger

Musikalische Leitung: Franz Herburger

Tänze: Eilo Engbarth

## Personen:

Palmatica, Gräfin Nowalsta . . . . .	Mizzi Günther
Laura } ihre Töchter . . . . .	Elisa Illiard
Bronislawa } . . . . .	Elisabeth Sandner
Oberst Ollendorf, Gouverneur von Krakau . . . . .	Fritz Imhoff
Major von Wangenheim . . . . .	Andreas Steinbach
Rittmeister von Henrici } sächsische Offiziere . . . . .	Hans Steilau
Leutnant von Schweinitz } . . . . .	Franz Lagrange
Fähnrich von Lichtenfels } . . . . .	Carmen v. Perwolf
Bohumil Malachowski, Intendant der Stadtmusik . . . . .	Hans Ludwig
Eva, seine Frau . . . . .	Mizzi Freihardt
Jan Janicki } Studenten d. Krakauer Univ. . . . .	Hermann Groote
Simon Rymanowicz } . . . . .	Hans Heinz Bollmann
Enterich, sächsischer Invalide und Kerkermeister . . . . .	Richard Waldemar
Piffte } Schlößer . . . . .	Rudolf Klausner
Puffte } . . . . .	Edi Brosch
Der Bürgermeister von Krakau . . . . .	Hans Dumsfort
Onophrie, Palmaticas Leibeigener . . . . .	Vinzenz Kaiser
Ein Wirt . . . . .	Edi Holm
Ein Gefangener . . . . .	Hans Wilhelm

Die Operette spielt im Jahre 1704 in Krakau.

Das Vorspiel im Hofe der Zitadelle. — Der 1. Akt am Marktplatz.

Das Zwischenpiel bei der Gräfin Nowalsta. — Der 2. Akt im Schlosse

Ollendorfs. — Der 3. Akt vor dem Schlosse Ollendorfs.

Bühnenbild: Walter v. Hoeslin

Kostüme: Alfred Kunz

Kostümausführung: Lambert Hofer

Decorationsanfertigung: Hans Kauzky und Karl Klement

Pausen: Nach dem 1. und 2. Akt.

Anfang 20 Uhr.

Ende 23 Uhr.

77 126858

1938

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**8**  
UHR

## TÄGLICH

**8**  
UHR

Samstag den 1. Jänner, nachmittags  $\frac{1}{2}$  5 Uhr  
sowie Sonn- u. Feiertags auch nachm.  $\frac{1}{2}$  5 Uhr

### Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt

#### Behördliches Jugendverbot!

# Frauen in New York

Romödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Häbner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin	} Mrs. Haines	Annie Kosar
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dahig	Turnlehrerin . . . . .		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Tilden	Lucy . . . . .		Polly Kof
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devež	Directrice . . . . .		Else Gart
Mrs. Nancy Blake . . . . .	Hermine Sterler	Verkäuferin . . . . .		Trude Berl
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin . . . . .		Gerda Rebernigg
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } Mannequin . . . . .		Marta Danet
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier	Korselett-Mannequin . . . . .		Grit Hofmann
Olga, Manicure . . . . .	Frihi Ekener	Helene, Jose . . . . .		Lisl Valetti
Pedicure . . . . .	Lisl Valetti	Sadie, Garderobefrau . . . . .		Erna Michall
Euphalie . . . . .	Hanne Günther	Mrs. Wagstaff . . . . .		Polly Kof

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfriseursalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitssalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkafinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser      Regie: Paul Kalbeck      Technische Einrichtung: Karl Dworsky  
Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Die richtigen offiziellen Programme (50 g) sind nur bei den Billetteuren erhältlich

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

1938

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**8**  
UHR

**TÄGLICH**
**8**  
UHR

 sowie **Sonn- u. Feiertags** auch nachm.  $\frac{1}{2}$  5 Uhr  
 außerdem **Samstag, 8. Jänner, nachm. 4 Uhr**

## Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt

**Behördliches Jugendverbot!**

# Frauen in New York

 Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheke	Maggie, Köchin	Mrs. Haines	Annie Kofar
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dazig	Turnlehrerin . . . . .		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Eilden	Lucy . . . . .		Polly Kof
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devez	Directrice . . . . .		Else Gart
Mrs. Nancy Blake . . . . .	Hermine Sterler	Bekäuferin . . . . .		Trude Berl
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin . . . . .		Gerda Nebernigg
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } . . . . .		Marta Danek
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier	Korsett-Mannequin . . . . .		Grit Hofmann
Olga, Manicure . . . . .	Fritzi Eckener	Selene, Jose . . . . .		Lisl Baletti
Pedicure . . . . .	Lisl Baletti	Mrs. Wagstaff . . . . .		Polly Kof
Euphalie . . . . .	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfrisierfalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsfalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

 Bühnenbilder: Otto Niedermoser Regie: Paul Kalbeck Technische Einrichtung: Karl Dworsky  
 Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

 Dienstag, 11. Jänner, 8 Uhr: Zum **100. Male: Frauen in New York**
**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

**RONACHER**

 Ab 1. Jänner 1938 - Die große Gyimes-Varieté-Schau  
 „Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**8**  
UHR

## TÄGLICH

**8**  
UHR

sowie Sonn- u. Feiertags auch nachm. 1/2 5 Uhr

### Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt

#### Behördliches Jugendverbot!

# Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Booth Luce**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose . . . . .	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin } Mrs. Haines	Annie Kofar	
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dazig	Turnlehrerin . . . . .	Erna Michall	
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .	Grete Wagner	
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Tilden	Lucy . . . . .	Polly Kof	
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devez	Directrice . . . . .	Else Gart	
Mrs. Nancy Blake . . . . .	Hermine Sterler	Beräufnerin . . . . .	Trude Berl	
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin	Gerda Nebennigg	
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } Mannequin	Marta Danek	
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier	Korsettt-Mannequin . . . . .	Grit Hofmann	
Olga, Manicure . . . . .	Frixi Edener	Helene, Jose . . . . .	Piil Baletti	
Pedicure . . . . .	Piil Baletti	Mrs. Wagstaff . . . . .	Polly Kof	
Euphalie . . . . .	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

- 1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue - 2. Bild: Damenfrisiersalon in der Fifth-Avenue
- 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines - 4. Bild: Damenmodensalon - 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitssalon - 6. Bild: Office bei Mrs. Haines
- 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines - 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik - 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno
- 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen - 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines - 12. Bild: Damengarde, obse des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser Regie: Paul Kalbeck Technische Einrichtung: Karl Dworsky  
Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

Dienstag, 11. Jänner, 8 Uhr: Zum **100.** Male: **Frauen in New York**

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

### RONACHER

#### Ab 1. Jänner 1938 - Die große Gyimes-Varieté-Schau „Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**8**  
UHR

Dienstag den 11. Jänner 1938

Zum **100.** Male:
**8**  
UHR
sowie Sonn- u. Feiertags auch nachm.  $\frac{1}{2}$  5 Uhr

## Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt

### Behördliches Jugendverbot!

# Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin	Mrs. Haines	Annie Rosar
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dazig	Turnlehrerin . . . . .		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Eilden	Lucy . . . . .		Polly Kof
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devez	Directrice . . . . .		Else Gart
Mrs. Nancy Blake . . . . .	Sermine Sterler	Bekäuferin . . . . .		Trude Berl
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin . . . . .		Gerda Hebernigg
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } . . . . .		Marta Danek
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier	Korselett-Mannequin . . . . .		Grit Hofmann
Olga, Manicure . . . . .	Frixi Ekener	Selene, Jose . . . . .		Lisl Baletti
Pedicure . . . . .	Lisl Baletti	Mrs. Wagstaff . . . . .		Polly Kof
Euphalie . . . . .	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild ist in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfriseursalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermofer      Regie: Paul Kal. &      Technische Einrichtung: Karl Dworsky

Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

Mittwoch den 12. Jänner 1938, und die folgenden Tage, Anfang 8 Uhr: **Frauen in New York**  
**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

## RONACHER

Ab 1. Jänner 1938 - Die große Gyimes-Varieté-Schau  
 „Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**8**  
UHR

**TÄGLICH**

**8**  
UHR

sowie Sonn- u. Feiertags auch nachm. 1/2 5 Uhr

Ensemble-Gastspiel des

**Theaters in der Josefstadt**

**Behördliches Jugendverbot!**

## Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin	Mrs. Haines	Annie Kosar
Ines, ihre Tochter	Elfriede Dähig	Turnlehrerin		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler	Adrienne Gehner	Krankenschwester		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter	Jane Tilden	Lucy		Polly Kof
Mrs. Peggy Day	Sylvia Devez	Directrice		Else Gort
Mrs. Nancy Blake	Hermine Sterler	Verkäuferin		Trude Berl
Crystal Allen	Lotte Lang	Erster	Mannequin	Gerda Rebernigg
Gräfin de Lage	Maria Waldner	Zweiter		Marta Danek
Miriam Arons	Maria Reier	Korselett-Mannequin		Grit Hofmann
Olga, Manicure	Fritzi Eckener	Helene, Jose		Lisl Valetti
Pedicure	Lisl Valetti	Mrs. Wagstaff		Polly Kof
Euphalie	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfriseursalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartencafés Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser Regie: Paul Kalbek Technische Einrichtung: Karl Dworsky  
Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

Dienstag, 11. Jänner, 8 Uhr: Zum **100.** Male: **Frauen in New York**

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, L. Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

**RONACHER**

Ab 1. Jänner 1938 - Die große Gyimes-Varieté-Schau  
„Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's

1938

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**8**  
 UHR

**TÄGLICH**
**8**  
 UHR

sowie Sonn- u. Feiertags auch nachm. 1/2 5 Uhr

## Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt

**Behördliches Jugendverbot!**

# Frauen in New York

 Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin	Mrs. Haines	Annie Kosar
Ines, ihre Tochter	Elfriede Dazig	Turnlehrerin		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler	Adrienne Gehner	Krankenschwester		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter	Jane Eilben	Lucy		Polly Kof
Mrs. Peggy Day	Sylvia Devez	Directrice		Else Gart
Mrs. Nancy Blate	Hermine Sterler	Bekäuferin		Erude Berl
Crystal Allen	Lotte Lang	Erster	} Mannequin	Gerda Rebernigg
Gräfin de Lage	Maria Waldner	Zweiter		Marta Danek
Miriam Arons	Maria Reier	Korsett-Mannequin		Grit Hofmann
Olga, Manicure	Fritz Eckener	Helene, Jose		Lisl Valetti
Pedicure	Lisl Valetti	Mrs. Wagstaff		Polly Kof
Euphalie	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfriseursalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Taggartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser      Regie: Paul Kalbed      Technische Einrichtung: Karl Dworsty

Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

**RONACHER**

 Ab 1. Jänner 1938 - Die große Gyimes-Varieté-Schau  
 „Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's



# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**8**  
UHR

**TÄGLICH**
**8**  
UHR
sowie Sonn- u. Feiertags auch nachm.  $\frac{1}{2}$  5 Uhr

## Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt

Behördliches Jugendverbot!

# Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin	Mrs. Haines	Annie Kofar
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dähig	Turnlehrerin . . . . .		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Eilden	Luch . . . . .		Polly Kof
Mrs. Peggy Dan . . . . .	Sylvia Devez	Directrice . . . . .		Else Gart
Mrs. Nancy Blake . . . . .	Hermine Sterler	Berkaüferin . . . . .		Trude Berl
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin . . . . .		Gerda Hebernigg
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } . . . . .		Marta Danek
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier	Korsett-Mannequin . . . . .		Grit Hofmann
Olga, Manicure . . . . .	Frizi Eckner	Selene, Jose . . . . .		Lisl Valetti
Pedicure . . . . .	Lisl Valetti	Mrs. Wagstaff . . . . .		Polly Kof
Euphalie . . . . .	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfriseursalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser      Regie: Paul Kalbed      Technische Einrichtung: Karl Dworsky  
Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

**RONACHER**

Ab 1. Jänner 1938 - Die große Gyimes-Varieté-Schau  
„Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's

# Raimund-Theater

1938

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65



## Letzte 7 Aufführungen



sowie Sonntag auch nachm. 1/2 5 Uhr

### Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt

#### Behördliches Jugendverbot!

# Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines	..... Maria Fein	Jane, Jose	..... bei	Lola v. Sübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	..... D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin	..... Mrs. Haines	Annie Rosar
Ines, ihre Tochter	..... Elfriede Dahig	Turnlehrerin	..... Erna Michall	
Mrs. Sylvia Fowler	..... Adrienne Gehner	Krankenschwester	..... Grete Wagner	
Mrs. Edith Potter	..... Jane Tilden	Lucy	..... Polly Kos	
Mrs. Peggy Day	..... Sylvia Devez	Directrice	..... Else Gart	
Mrs. Nancy Blafe	..... Hermine Sterler	Verkäuferin	..... Trude Berl	
Crystal Allen	..... Lotte Lang	Erster	..... Gerda Neberrnigg	
Gräfin de Lage	..... Maria Waldner	Zweiter	..... Mannequin	Marta Danek
Miriam Arons	..... Maria Reier	Korfelett-Mannequin	..... Grit Hofmann	
Olga, Manicure	..... Frigi Eckner	Selene, Jose	..... Lisl Baletti	
Pedicure	..... Lisl Baletti	Mrs. Wagstaff	..... Polly Kos	
Euphalie	..... Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannnten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfriseursalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitssalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Umkleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser      Regie: Paul Kalbeck      Technische Einrichtung: Karl Dworsky  
Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, 1., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

## RONACHER

Ab 1. Jänner 1938 - Die große Gyimes-Varieté-Schau  
„Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65



## Letzte 5 Aufführungen



sowie Samstag auch nachm. 1/2 5 Uhr

### Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt

#### Behördliches Jugendverbot!

# Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin	Mrs. Haines	Annie Kofar
Jnes, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dahig	Turnlehrerin . . . . .		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Tilden	Lucy . . . . .		Polly Kof
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devez	Directrice . . . . .		Else Gart
Mrs. Nancy Blafe . . . . .	Sermine Sterler	Berkaüferin . . . . .		Trude Berl
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin . . . . .		Gerda Nebernigg
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } Mannequin . . . . .		Marta Danek
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier	Korsett-Mannequin . . . . .		Grit Hofmann
Olga, Manicure . . . . .	Frißi Eckener	Selene, Jose . . . . .		Lisl Baletti
Pedicure . . . . .	Lisl Baletti	Mrs. Wagstaff . . . . .		Polly Kof
Euphalie . . . . .	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfrisiersalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauanklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser      Regie: Paul Kalbek      Technische Einrichtung: Karl Dworsky  
Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

## RONACHER: Die große Gyimes-Varieté-Schau „Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65



## Letzte 4 Aufführungen



sowie Samstag auch nachm. 1/2 5 Uhr

### Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt

#### Behördliches Jugendverbot!

# Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin	Mrs. Haines	Annie Kosar
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dazig	Turnlehrerin . . . . .		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Eilden	Lucy . . . . .		Polly Kof
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devez	Directrice . . . . .		Else Gart
Mrs. Nancy Blafe . . . . .	Hermine Sterler	Bekäuferin . . . . .		Trude Berl
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin . . . . .		Gerda Rebernigg
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } . . . . .		Marta Danef
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier	Korselett-Mannequin . . . . .		Grit Hofmann
Olga, Manicure . . . . .	Frihi Ekener	Selene, Jose . . . . .		Lisl Baletti
Pedicure . . . . .	Lisl Baletti	Mrs. Wagstaff . . . . .		Polly Kof
Euphalie . . . . .	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Bohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfrisiersalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser      Regie: Paul Kalbeß      Technische Einrichtung: Karl Dworsty  
Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

**RONACHER: Die große Gyimes-Varieté-Schau**  
„Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

Wegen des großen Erfolges bis 31. Januar verlängert

**8**  
UHR

**TÄGLICH**

sowie Samstag, Sonn- und Feiertags auch  
nachmittags 1/2 5 Uhr

**8**  
UHR

Ensemble-Gastspiel des  
**Theaters in der Josefstadt**

Behördliches Jugendverbot!

## Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin	Mrs. Haines	Annie Kofar
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dahig	Turnlehrerin . . . . .		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Tilden	Lucy . . . . .		Polly Kof
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devez	Directrice . . . . .		Else Gart
Mrs. Nancy Blafe . . . . .	Hermine Sterler	Verkäuferin . . . . .		Trude Berl
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin . . . . .		Gerda Rebernigg
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } . . . . .		Marta Danek
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier	Korselett-Mannequin . . . . .		Grit Hofmann
Olga, Manicure . . . . .	Frizi Eckner	Helene, Jose . . . . .		Lisl Valetti
Pedicure . . . . .	Lisl Valetti	Mrs. Wagstaff . . . . .		Polly Kof
Euphalie . . . . .	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfrisiersalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser

Regie: Paul Kalbed

Technische Einrichtung: Karl Dworsty

Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

**RONACHER: Die große Gyimes-Varieté-Schau**  
„Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

Wegen des großen Erfolges bis 31. Januar verlängert

**8**  
UHR

## TÄGLICH

**8**  
UHR

sowie Sonntags auch nachmittags 1/2 5 Uhr

Ensemble-Gastspiel des

### Theaters in der Josefstadt

Behördliches Jugendverbot

# Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose . . . . .	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter . . . . .	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin . . . . .	Mrs. Haines	Irene Seidner
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dahig	Turnlehrerin . . . . .		Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .		Grete Wagner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Tilden	Lucy . . . . .		Polly Kof
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devej	Directrice . . . . .		Else Gatz
Mrs. Nancy Blafe . . . . .	Hermine Sterler	Bekäuferin . . . . .		Trude Berl
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster . . . . .	Mannequin . . . . .	Gerda Rebernigg
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter . . . . .		Marta Danek
Miriam Arons . . . . .	Maria Keier	Korsettleit-Marnequin . . . . .		Grit Hofmann
Olga, Manicure . . . . .	Frixi Efener	Selene, Jose . . . . .		Lisl Valetti
Pedicure . . . . .	Lisl Valetti	Mrs. Wagstaff . . . . .		Polly Kof
Euphalie . . . . .	Hanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

- 1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfriseursalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartencafinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser      Regie: Paul Kalbeck      Technische Einrichtung: Karl Dworsky  
Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

**RONACHER: Die große Gyimes-Varieté-Schau**  
**„Chauffeur ins Ronacher“ mit den Rimac's**

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**8**  
 UHR

**TÄGLICH**
**8**  
 UHR

sowie Sonntags auch nachmittags 1/2 5 Uhr

## Ensemble-Gastspiel des Theaters in der Josefstadt Behördliches Jugendverbot!

Mittwoch den 2. Februar 1938

Zum **125.** Male:

# Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose	bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matfcheko	Maggie, Köchin	Mrs. Haines	Irene Seidner
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dajig	Tunlehrerin . . . . .	Erna Michall	
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .	Grete Wagner	
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Tilden	Lucy . . . . .	Polly Kof	
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devez	Directrice . . . . .	Else Gatz	
Mrs. Nancy Blake . . . . .	Hermine Sterler	Berkaufserin . . . . .	Trude Berl	
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin . . . . .	Gerda Hebernigg	
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } . . . . .	Marta Danek	
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier	Korsett-Mannequin . . . . .	Grit Hofmann	
Olga, Manicure . . . . .	Frißi Eckner	Helene, Jose . . . . .	Lisl Baletti	
Pedicure . . . . .	Lisl Baletti	Mrs. Wagstaff . . . . .	Polly Kof	
Euphalie . . . . .	Sanne Günther			

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfriseursalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser      Regie: Paul Kalbeck      Technische Einrichtung: Karl Dworsky

Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

## RONACHER: Die große Gyimes-Varieté-Schau „Karneval 1938“

1938

# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**Bis 15. Februar prolongiert**

**8**  
UHR

**TÄGLICH**

**8**  
UHR

auch Samstag, 5. Februar, nachm. ½5 Uhr  
sowie Sonntags nachmittags ½5 Uhr

**Ensemble-Gastspiel des**

**Theaters in der Josefstadt**

**Behördliches Jugendverbot!**

## Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dazig
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Tilden
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devez
Mrs. Nancy Blake . . . . .	Hermine Sterler
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner
Miriam Arons . . . . .	Maria Reier
Olga, Manicure . . . . .	Frihi Edener
Pedicure . . . . .	Lisl Baletti
Euphalie . . . . .	Hanne Günther

Jane, Jose . . . . .	bei	Lola v. Sübner
Maggie, Köchin . . . . .	Mrs. Haines	Irene Seidner
Turnlehrerin . . . . .		Erna Michall
Krankenschwester . . . . .		Grete Wagner
Lucy . . . . .		Polly Kof
Directrice . . . . .		Else Gart
Bekäuferin . . . . .		Trude Berl
Erster . . . . .	Mannequin	Gerda Rebernigg
Zweiter . . . . .		Marta Danek
Korselett-Mannequin . . . . .		Grit Hofmann
Helene, Jose . . . . .		Lisl Baletti
Mrs. Wagstaff . . . . .		Polly Kof

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfrisiersalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser      Regie: Paul Kalbeck      Technische Einrichtung: Karl Dworsky

Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

**RONACHER: Die große Gyimes-Variété-Schau**  
**„Karneval 1938“**



# Raimund-Theater

Tel. B-27-4-65

Direktion: Wilhelm Gyimes

Tel. B-27-4-65

**Bis 10. Februar prolongiert**

**8**  
UHR

**TÄGLICH**

**8**  
UHR

sowie Sonntags nachmittags 1/2 5 Uhr

**Ensemble-Gastspiel des**

**Theaters in der Josefstadt**

**Behördliches Jugendverbot!**

## Frauen in New York

Komödie in zwölf Bildern von **Clare Boothe**. Deutsche Übertragung von Rudolf K. Kommer

Mrs. Mary Haines . . . . .	Maria Fein	Jane, Jose } bei	Lola v. Hübner
Mrs. Morehead, ihre Mutter	D. Traeger-Matscheko	Maggie, Köchin } Mrs. Haines	Irene Seidner
Ines, ihre Tochter . . . . .	Elfriede Dähig	Turnlehrerin . . . . .	Erna Michall
Mrs. Sylvia Fowler . . . . .	Adrienne Gehner	Krankenschwester . . . . .	Grete Wagner
Mrs. Edith Potter . . . . .	Jane Tilden	Lucy . . . . .	Polly Kof
Mrs. Peggy Day . . . . .	Sylvia Devez	Directrice . . . . .	Else Gart
Mrs. Nancy Blake . . . . .	Hermine Sterler	Verkäuferin . . . . .	Trude Berl
Crystal Allen . . . . .	Lotte Lang	Erster } Mannequin . . . . .	Gerda Rebernigg
Gräfin de Lage . . . . .	Maria Waldner	Zweiter } . . . . .	Marta Danek
Miriam Arons . . . . .	Maria Keier	Korselett-Mannequin . . . . .	Grit Hofmann
Olga, Manicure . . . . .	Fritzi Eckner	Selene, Jose . . . . .	Lisl Baletti
Pedicure . . . . .	Lisl Baletti	Mrs. Wagstaff . . . . .	Polly Kof
Euphalie . . . . .	Hanne Günther		

Schauplatz aller Bilder: New York, nur das 9. Bild spielt in der nordamerikanischen, durch den dortigen Scheidungsgerichtshof bekannten Kleinstadt Reno

1. Bild: Wohnzimmer bei Mrs. Haines, Park-Avenue — 2. Bild: Damenfriseursalon in der Fifth-Avenue — 3. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 4. Bild: Damenmodensalon — 5. Bild: Gymnastikraum in einem Schönheitsalon — 6. Bild: Office bei Mrs. Haines — 7. Bild: Bibliothek bei Mrs. Haines — 8. Bild: Privatzimmer in einer Frauenklinik — 9. Bild: Hotelzimmer in der Stadt Reno — 10. Bild (zwei Jahre später): Bade- und Ankleideraum bei Mrs. Crystal Haines, geb. Allen — 11. Bild: Schlafzimmer bei Mrs. Mary Haines — 12. Bild: Damengarderobe des Dachgartenkasinos Roof

Bühnenbilder: Otto Niedermoser Regie: Paul Kalbeck Technische Einrichtung: Karl Dworsky

Nach dem vierten Bild eine kleinere, nach dem siebenten Bild eine große Pause

Während der Vorspiele und der Akte bleiben die Saaltüren zum Parkett, Parterre und den Galerien geschlossen. Zuspätkommende können daher nur während der Pausen Einlaß finden

**KARTEN** im Raimund-Theater, im Theater in der Josefstadt, bei der Stadtkassa, I., Graben 10 (Ecke Spiegelgasse) und in allen Kartenbüros

**RONACHER: Die große Gyimes-Varieté-Schau**  
**„Karneval 1938“**